



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions\Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
See herein for bid submission
instructions/

Voir la présente pour les
instructions sur la présentation
d'une soumission

Winnipeg
Manitoba

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Western Region
Victory Building/Édifice Victory
Room 310/pièce 310
269 Main Street/269 rue Main
Winnipeg
Manitoba
R3C 1B3

Title - Sujet Inspection de véhicule Inspection et réparation de véhicules à moteur léger	
Solicitation No. - N° de l'invitation W2585-210002/A	Date 2021-12-10
Client Reference No. - N° de référence du client W2585-210002	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier WPG-1-44039 (025)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$WPG-025-11290	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2021-12-06	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Central Standard Time CST on - le 2022-01-05 Heure Normale du Centre HNC	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Simard, Colin	Buyer Id - Id de l'acheteur wpg025
Telephone No. - N° de téléphone (204) 583-7859 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 566-6167
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See herein	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette modification 001 à l'invitation W2585-210002/A est émis pour changer le titre du besoin et pour ajouter en attachement le document DND 2029 Rapport d'inspection de matériel militaire - SMT

1. Au titre de la première page

SUPPRIMER:

Inspection et réparation de véhicule à moteur léger

INSÉRER:

Inspection et réparation de véhicules à moteur léger

2. Insérer en pièce jointe le document DND 2029 Rapport d'inspection de matériel militaire - SMT

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES



Rapport d'inspection de matériel militaire - SMT
Véhicule à roue pour transport du personnel et cargo

Indicatif	
Ensemble	Sous-ensemble
Désignation	
Matricule (Forces canadiennes)	CCE

Nota : Les pièces de sécurité sont ombrées

Unité	Date (aaaa-mm-jj)
Endroit	Heures de marche
Modèle ou type	Class. selon l'état
N° de série	Genre d'inspection
Relevé de l'odomètre	Main-d'oeuvre nécessaire (heures-ressources)

Légende :
✓ = En bon état
S/O = Sans objet
O = Mesures(s) à prendre par l'opérateur
M = Entretien nécessaire

1. Moteur	2. Système d'admission et d'échappement	3. Système de refroidissement
(A) Niveau d'huile	(A) Collecteurs	(A) Niveau et dosage du liquide refroidisseur
(B) Rendement du moteur	(B) Filtre à air, tuyaux et raccords	(B) Radiateur et bouchon
(C) Compression	(C) Réchauffeur	(C) Boyaux et raccords
(D) Culasse et soupapes	(D) Ventilateur et entraînement	(D) Thermostats
(E) Réglage de l'allumage et injecteurs	(E) Turbocompresseur	(E) Pompes à eau
(F) Fonctionnement du régulateur	(F) Protecteurs et boucliers	(F) Collecteur et réservoir de trop-plein
(G) Bagues et joints d'étanchéité	(G) Tuyaux, silencieux et brides	(G) Ventilateur et tuyère
(H) Supports de fixation	(H) Orifice d'égouttement	(H) Volets du radiateur (hiver)
(J) Filtres à air, huile et carburant	(J) Bagues et joints d'étanchéité	(J) Refroidisseur d'huile et canalisations
(K) Dispositifs antipollution	(K) Sécurité des composantes	(K) Bagues et joints d'étanchéité
(L) Courroies d'entraînement	(L) Ralentisseur d'échappement	(L) Courroies du ventilateur
(M) Pompes à huile	(M) Interrefroidisseur	(M) Système d'air climatisé
(N) Freins Jacob	(N)	(N) Pompe (chaufferette aux.)
(O) Commande d'injecteur	(O)	(O)
(P)	(P)	(P)
4. Circuit d'alimentation	5. Circuits électriques	5. Circuits électroniques (Suite)
(A) Réservoir et bouchon	(A) Bougies, câbles et distributeur	(M) Chaufferettes et régulateur
(B) Conduites et raccords	(B) Génératrice et alternateur	(N) Moteurs électriques et fils
(C) Bagues et joints d'étanchéité	(C) Régulateur de tension et relais	(O) Régulateur de régime du moteur
(D) Pompe, tests de dépression et de pression	(D) Démarreur, lanceur et solénoïdes	(P) Commutateurs de sûreté et interrupteurs combinés
(E) Injecteurs et carburateurs	(E) Klaxons, sirènes et avertisseurs	(Q) Unité de contrôle du microprocesseur
(F) Couplages et timoneries	(F) Câbles, fils et connections	(R) Bobine d'induction
(G) Filtres, Tuyaux d'aérations et séparateur d'eau	(G) Batteries et boîtiers	(S) Pompe de cale
(H) Régulateur	(H) Prises de courant, auxiliaires et remorque	(T) Modules / détecteurs
(J) Auxiliaires de démarrage	(J) Feux d'éclairage et interrupteurs	(U) Sonde de carburant / capteur
(K) Soupape d'arrêt du carburant	(K) Instruments et indicateurs	(V) Solénoïdes
(L) Vaporisateur	(L) Fusibles et coupe-circuit	(P)

Article n°	Mesure recommandée	Article n°	Mesure recommandée

➡ L'inspection et les vérifications de sécurité prescrites dans les ITFC et/ou par les lois provinciales sur la circulation routière ont été effectuées et le matériel est déclaré utilisable en toute sécurité. ☐

➡ L'utilisation du présent matériel est **dangerouse** et il doit être mis hors service jusqu'à ce que les réparations énumérées ci-après aient été effectuées. ☐

Réparations urgentes



Les réparations et les vérifications susmentionnées ont été effectuées et le matériel peut être utilisé à nouveau. ➡		Technicien	Date (aaaa-mm-jj)
Inspecteur	Date (aaaa-mm-jj)	Officier d'entretien	Date (aaaa-mm-jj)

6. Freins		7. Groupe propulseur		8. Coque, châssis, cabine et carrosserie	
(A) Maître-cylindre et niveau		(A) Transmission et boîte de vitesses		(A) Châssis et supports	
(B) Compresseur à air et réglage du régulateur à air		(B) Boîte de vitesses intermédiaire		(B) Cabine et supports de fixation - mécanisme d'inclinaison	
(C) Boyaux d'accouplement et raccords		(C) Différentiels		(C) Ferrures, charnières, poignées, serrures	
(D) Tambours et disques		(D) Arbres d'entraînement et joints universels		(D) Vitres, portières et hayons	
(E) Sabots et garnitures de bandes		(E) Sortie de pouvoir auxiliaire		(E) Garniture, intérieure, tapis et rideaux	
(F) Étriers, pistons et rotors		(F) Essieux		(F) Bâches, protège-cabine, supports, superstructure et ceintures	
(G) Cylindres de frein		(G) Convertisseur de couple et embrayage		(G) Rétroviseurs, réflecteurs et pare-soleil	
(H) Servofreins et soupapes de pied		(H) Chaînes d'entraînement et roues dentées		(H) Protecteurs, blindages et supports de sûreté	
(J) Frein électrique		(J) Paliers		(J) Pare-brise	
(K) Réservoirs d'air comprimé		(K) Commande finale		(K) Essuie-glace et lave-glace	
(L) Chambre des freins		(L) Boîte d'engrenages coniques		(L) Peinture	
(M) Appareils de réglage et cames		(M) Bagues et joints d'étanchéité		(M) Pare-chocs et garde-boue	
(N) Bouchon ou robinet de vidanges		(N) Reniflards		(N) Coque, cloisons et écoutilles	
(O) Tamis et filtres		(O) Démultiplicateurs		(O) Bagues et joints d'étanchéité, bouchons de vidange	
(P) Câbles et commandes		(P) Commandes manuelles et pédales		(P) Extincteurs	
(Q) Aimant et armature		(Q) Niveaux d'huile et filtres		(Q) Coffres et compartiments	
(R) Bagues et joints d'étanchéité		(R) Courroies d'entraînement, poulies et raccords		(R) Contrepoids et boulons	
(S) Réglage de la pédale de freins		(S) Cylindre à air		(S) Carrosserie, cargo et benne basculante	
(T) Relais		(T)		(T) Selle d'accouplement	
(U)		(U)		(U) Ceintures de sécurité	
Article n°	Mesure recommandée	Article n°	Mesure recommandée		
9. Direction		10. Suspension et organes de roulement		11. Système hydraulique	
(A) Boîtier de direction		(A) Ressorts et jumelles		(A) Niveau d'huile	
(B) Timonerie et réglages		(B) Bras de suspension supérieur et inférieur		(B) Réservoir	
(C) Servodirection		(C) Amortisseurs		(C) Pompes foulantes et pompe à main	
(D) Barres d'accouplement et embouts		(D) Bielles de réaction et barres de torsion		(D) Soupapes et commandes	
(E) Tige d'entraînement et bras intermédiaire		(E) Roues, jantes, pneus		(E) Cylindres et pistons plongeurs	
(F) Fusée de direction		(F) Coussinets de roulements		(F) Bagues et joints d'étanchéité	
(G) Pivot, roulements et rotules		(G) Balanciers		(G) Filtre, tamis, reniflard	
(H) Alignement		(H) Bagues et joints d'étanchéité		(H) Canalisations et raccords hydrauliques	
(J) Embrayages, sabots		(J) Appareils de réglage		(J) Refroidisseur hydraulique	
(K) Fourche avant et ressort		(K) Composantes de la chenille		(K) Système hydraulique auxiliaire	
(L) Commandes de direction		(L) Roue dentée, poulies intermédiaires, roulements à rouleaux		(L)	
(M) Amortisseurs de direction		(M) Stabilisateur		(M)	
(N) Skis		(N) Pivot du bras de tourillon		(N)	
(O)		(O)		(O)	
12. Matériel de récupération et grues mobiles		13. Camions-citernes-combustible et eau		14. Motocyclettes	
(A) Câbles métalliques et tambours		(A) Pompe, tuyaux et raccords		(A) Support de tête de fourche	
(B) Réas et poulies		(B) Soupapes et commandes		(B) Suspension	
(C) Embrayages et freins		(C) Reniflards et bouchons fusibles		(C) Fourche et ressorts	
(D) Arbres et joints universels		(D) Boyau, lances et dévidoirs		(D) Béquille et porte-bagages	
(E) Cadres de poussée		(E) Compteur		(E) Sécurité des éléments	
(F) Protecteurs et blindages		(F) Pompes et commande		(F) Roues à chaînes	
(G) Chaînes et roues dentées		(G) Réservoirs		(G)	
(H) Flèches, poutres et grue		(H) Bagues et joints d'étanchéité		(H)	
(J) Treuils et pièces composantes		(J) Dispositifs de mise à la terre		16. Éléments spéciaux et accessoires	
(K) Commandes, hydrauliques et mécaniques		(K) Filtres, tamis, siphons, entonnoirs		(A) Sécheur	
(L) Rochets et cliquets		(L) Échelles et passerelles		(B) Distributeur d'alcool	
(M) Avertisseurs		(M)		(C) Réservoirs	
(N) Stabilisateurs		15. Équipement de tous genres		(D) Démarreurs et moteurs à air	
(O) Fourches et chapes		(A) Propreté		(E) Régulateurs et soupapes	
(P) Poussoir inférieur		(B) Graissages		(F)	
(Q)		(C) Sécurité des éléments		(G)	
Article n°	Mesure recommandée	Article n°	Mesure recommandée		